



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/113
16 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 20 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии
при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля
1994 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Постоянное представительство Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое почтение Председателю Комиссии по правам человека и, ссылаясь на свою предыдущую ноту № 27 от 13 января 1994 года, имеет честь настоящим вновь препроводить документы, подготовленные правительством Союзной Республики Югославии и озаглавленные "Разрушение сербских православных церквей на территории бывшей югославской федеративной единицы - Хорватии" и "Разрушение сербских православных церквей на территории бывшей югославской федеративной единицы - Боснии и Герцеговины", с просьбой распространить эти материалы в качестве официального документа пятидесятой сессии Комиссии по правам человека по пункту 20 повестки дня.

СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ

Союзный министр иностранных дел

Ваше Превосходительство,

Будучи глубоко обеспокоен действиями Республики Хорватии, направленными на уничтожение сербского населения в этом регионе в нарушение положений Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, я информировал компетентные органы и комиссии Организации Объединенных Наций, а также другие международные форумы о массовых убийствах сербов, уничтожении многих сербских поселений и этнической чистке в городах и деревнях со смешанным населением (населенные пункты Загреб, Осиек, Винковцы, Новска, Славонска-Пожега, Карловац, Сисак, Вараждин, Дарувар, Вировитица, Бьеловар, Дубровник, Шибеник, Задар и другие, где численность сербского населения в ряде случаев доходила до 41%, в настоящее время стали "этнически чистыми хорватскими городами").

Цель хорватских властей заключается не только в проведении этнической чистки и изгнании сербов из их родных домов. Хорватские власти, проводящие тоталитарную политику, прилагают все усилия для уничтожения любых следов вековой культуры сербов и их пребывания на территории нынешней Республики Хорватии. Эта деятельность хорватского правительства и подчиненных ему органов, противоречащая не только Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, но и положениям Всеобщей декларации прав человека, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о защите культурного наследия, проявляется, в частности, в их попытках уничтожить все следы многовекового пребывания и деятельности сербской православной церкви на этой территории и помешать ее дальнейшей работе. Приводимая ниже информация является наилучшим свидетельством подобных намерений хорватского правительства.

1. Положение в епархиях сербской православной церкви

В каждой из пяти епархий сербской православной церкви, учрежденных на территории бывшей югославской федеративной единицы - Хорватии, церкви и резиденции епископов были либо взорваны, либо сожжены или иным образом повреждены. Ущерб, нанесенный разным епархиям, является в любом случае значительным. Изложенная ниже информация об уровне разрушений в епархиях Хорватии была представлена сербской православной церковью и подтверждена Миссией по наблюдению Европейского сообщества.

а) Епархия Далматии

а.1) 13 церквей уничтожено;

а.2) 15 церквам нанесен значительный ущерб; 4 резиденции, один монастырь и две часовни повреждены, а два кладбища уничтожены.

Его Превосходительству
Г-ну Бутросу Бутросу-Гали
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

b) Епархия Загреба и Любляны

b.1) 9 церквей уничтожено;

b.2) 25 церквам нанесен значительный ущерб;

b.3) резиденция митрополита загребского и люблянского в Загребе взорвана, 5 резиденций уничтожено, 4 резиденциям, 2 часовням и церковному музею нанесен значительный ущерб.

c) Епархия Горни-Карловаца

c.1) 5 церквей уничтожено;

c.2) 19 церквам нанесен ущерб, 3 резиденции уничтожено, 7 резиденциям нанесен ущерб, 5 кладбищ уничтожено.

d) Епархия Славонии

d.1) 31 церковь уничтожена;

d.2) 15 церквам нанесен серьезный ущерб;

d.3) резиденция епископа в Пакраце разграблена и уничтожена, 2 монастырям нанесен ущерб, 20 резиденций и других церковных сооружений уничтожено. Из них: 13 зданий взорвано, 7 сожжено; 5 часовен уничтожено, 7 резиденциям, 7 часовням и 2 кладбищам нанесен ущерб.

В епархии Славонии уничтожено 183 сербские деревни, а в 10 городах произведена этническая чистка.

e) епархия Осиека и Полье и Баранья

e.1) 12 церквей уничтожено;

e.2) 21 церкви нанесен серьезный ущерб, 6 резиденций взорвано, 8 резиденциям нанесен ущерб, 3 часовни уничтожено и 2 часовням нанесен ущерб; 2 кладбища уничтожено и 1 кладбищу нанесен ущерб.

2. Уничтожение культурных и исторических памятников

Культурно-историческое наследие сербского народа, имеющее огромное значение, было уничтожено с ведома и при участии хорватских властей. Особое внимание мне хотелось бы обратить на следующие факты:

a) сожжена деревянная церковь в Растоваце, построенная в 1700 году, и церковь в Доне-Рачанице, построенная в 1709 году;

b) взорван музей сербской православной церкви в Загребе, где хранились предметы 13-19 веков;

c) в Пакраце разграблена епископальная библиотека, основанная в 1690 году сербским патриархом Арсением Чарноевицем. В этой крупнейшей сербской библиотеке хранились бесценные культурные сокровища.

О намерении хорватских властей очистить в этническом отношении сербскую историческую и этническую территорию и ликвидировать все следы многовекового пребывания сербов на этих землях свидетельствует тот факт, что около 70% уничтоженных или поврежденных церковных сооружений расположены вне районов боевых действий, во многих случаях более чем за 50 км от линии фронта (Пула, Риека, Загреб). Действия хорватских вооруженных сил в деревне Кушанци, месте рождения нынешнего сербского патриарха Павла, были однозначно направлены против сербской православной церкви. Хорватские власти также изгнали из Хорватии епископов сербской православной церкви и препятствуют их возвращению. Они взорвали или уничтожили все резиденции и кафедральные соборы, включая собор в Пакраце, центре сербской духовной культуры западной Славонии, в Осиеке, Карловаце и других местах. Повсюду на территории бывшей югославской федеральной единицы - Хорватии, где сербское население не оказывало какого-либо сопротивления (в этнически неоднородных общинах) и проявляло лояльность к новым хорватским властям, сербы так или иначе становились жертвой геноцида. История повторяется, ибо сторонники политики Миле Будака, министра руководимого предателем Павеличем правительства так называемого независимого государства Хорватии в период Второй мировой войны, вновь поднимают голову: сербы подлежат уничтожению, изгнанию или обращению в католицизм. Одна из главных улиц Загреба была недавно переименована в честь Будака, а оставшиеся в живых усташа, военные преступники времен Второй мировой войны, обосновались в хорватском саборе, правительстве и дипломатических кругах.

Будучи убежден в том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом не пройдут мимо этих грубых нарушений прав сербского народа в одном из государств - членов Организации Объединенных Наций, противоречащих основным принципам международного права, я надеюсь и уверен в том, что Ваше Превосходительство примет надлежащие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для предотвращения этнической чистки и уничтожения сербской православной церкви и культурного наследия сербского народа на территории Республики Хорватии.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем высочайшем к Вам уважении.

Владислав Йованович

(Подпись)

МИССИЯ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЕВРОПЕЙСКОГО
СООБЩЕСТВА В ЮГОСЛАВИИ
РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР, БЕЛГРАД

7 ноября 1992 года
Региональный центр МНЕС в Белграде
Его Блаженству епископу Лукьяну

Результаты расследования, проведенные группой МНЕС по Вашей просьбе

- A. Облаковац - все дома уничтожены, жителей нет
- B. Вучьяк-Чачавачки - все дома уничтожены, жителей нет
- C. Еминовац - все дома уничтожены, жителей нет
- D. Куйник - все дома уничтожены, жителей нет
- E. Орлявац - уничтожены все дома сербов, остались лишь жители хорваты
- F. Црленцы - все дома уничтожены, жителей нет
- G. Слобоштина - все дома уничтожены, жителей нет
- H. Миливоевцы - все дома уничтожены, жителей нет
- I. Подарача - все дома уничтожены, жителей нет
- J. Вранич - все дома уничтожены, жителей нет
- K. Нежич - все дома уничтожены, жителей нет
- L. Пожешки - требуется разъяснение, так как в этом районе существует много деревень, в состав названия которых входит слово Пожешки
- M. Марковаш - все дома уничтожены, жителей нет
- M. Клиса - все дома уничтожены, жителей нет
- O. Оздяковцы - все дома уничтожены, жителей нет
- P. Полянска - деревня в достаточно хорошем состоянии, уничтожено 12 домов
- G. Кантровцы - все дома уничтожены, жителей нет
- R. Горни-Врховцы - все дома уничтожены, жителей нет
- S. Лучинцы - в деревню вернулись почти все сербы и две семьи, в настоящее время проживающие в Пожеге, работают на ферме. Поврежденных домов мало, хорватское и сербское население живут в согласии; из Боснии в деревню переехали три семьи мусульманских беженцев.

A. Шнеговцы - деревню посетить не удалось из-за блокирования дороги. Мы предполагаем, что эта деревня также уничтожена.

B. Оляси - принадлежащему приходу дому нанесен значительный ущерб, однако он уничтожен не полностью и подлежит восстановлению.

C. Смоляновцы - в деревне сохранилась колокольня, однако все дома уничтожены и жителей в деревне нет.

3. Ответ на пункт 6:

A. Трештановцы - православный священник Войслав Благоевич добровольно покинул свой приход 17 августа 1992 года и вернулся в свой родной город в Боснии. Его жена и дети еще раньше вернулись в Сербию. Жители деревни сообщили, что примерно 70% населения в деревне составляют сербы, и они живут в полном согласии со своими хорватскими соседями.

Православный священник в Трештановцах Войслав Благоевич уехал после того, как все деревни в его приходе были уничтожены и их покинуло население.

В. Якшич - в настоящее время 25-28% жителей деревни составляют сербы, 10% - мусульмане/абланцы, а остальные - хорваты. Взорванные дома принадлежали жителям, покинувшим деревню. В настоящее время условия в деревне намного лучше, чем до войны и население живет в согласии. Хотя в настоящее время в поселковом совете сербов нет, до недавнего времени в него входили два жителя сербской национальности. Незначительное число сербов хотело бы обменяться домами с хорватами, проживающими в Воеводине.

А. Градиште - церкви ущерба не нанесено, хотя дом причта уничтожен, как и семь других домов в деревне. 22 дома в деревне стоят пустыми, а в 20 домах проживают одни старики. 95% населения составляют сербы и примерно 5% - хорваты. Деревня живет мирной жизнью, и за последние четыре месяца не отмечалось каких-либо провокаций. Трое семей в деревне имеют сыновей, однако они также живут достаточно мирно.

В. Летисевац - в ходе военных действий церковь не пострадала, однако ей был нанесен определенный ущерб и здание требует обычного ремонта. Население деревни на 70% состоит из сербов и на 30% - из хорватов. В деревне нет уничтоженных домов, и большинство населения составляют люди преклонного возраста. Война не затронула эту деревню, и все жители живут в согласии друг с другом.

С. Цигланик - три дома в деревне сожжены, а другие три взорваны, причем последний дом был взорван в августе; последняя провокация произошла примерно в середине октября, когда в окно одного из домов был произведен выстрел из огнестрельного оружия. Обитатели деревни живут в атмосфере страха и некоторые из них хотели бы обменять свои дома, однако у них нет соответствующих документов.

Д. Кула - 60% жителей деревни обменяли свои дома, а 35% оставшихся жителей - это люди преклонного возраста. В поселковом совете работают девять сербов, и в целом деревня живет мирной жизнью. Делались попытки изменить название деревни на Хртковцы.

А. Приквени-Врховцы - деревня была уничтожена 3 июня 1992 года, и в хорошем состоянии сохранилась лишь церковская колокольня. В деревне остались все сербы, и там практически не отмечается провокаций. Жители хотели бы восстановить церковь, однако у них нет для этого средств.

МИССИЯ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА
РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР, БЕЛГРАД
АРХИДЬЯКОНУ РАКИЧУ
ДАТА: 27.8.1992
ТЕМА СООБЩЕНИЯ: ЦЕРКВИ В ХОРВАТИИ
ССЫЛКА: ВАШЕ ПИСЬМО ОТ 29 ИЮЛЯ 1992 ГОДА

Настоящим предлагаем Вашему вниманию промежуточный стенографический доклад, полученный от наших сотрудников в Насице. О получении новой информации будет сообщено дополнительно.

1. Будимизы/Бела-Лоза

1.1 Будимизы: зданию церкви нанесен незначительный ущерб. Дом причта в хорошем состоянии. В деревне взорваны пять домов. Примерно 60 человек находятся в тюрьме в ожидании суда за незаконное хранение оружия. Моральное состояние нормальное.

1.2 Бела-Лоза: ситуация достаточно спокойная. Уничтоженных домов нет. В июле угнаны несколько тракторов.

2. Подравска-Слатина: на встрече присутствовал священник со своей супругой. Начиная с 1991 года город покинули 100 семей. В течение последних трех месяцев каждый месяц уезжает примерно 10 семей, как только появляется возможность обменять свою собственность с хорватами. Священник одобряет эти действия, однако не рад им. За последний год взорвано около 300 домов.

3. Вировитица: ситуация остается напряженной. Террористов мало в силу удаленности от линии фронта. Некоторые дома взорваны, однако точной информации получить не удалось.

4. Дицелка: священник уехал из деревни после того, как его дом был взорван. Население в хорошем состоянии, однако ситуация остается напряженной.

5. Градина: некоторые дома уничтожены, однако в городе по-прежнему живут сербы.

6. Гацисте: население состоит наполовину из сербов и наполовину из хорватов. В настоящее время отношения между обеими общинами нормализовались. Уничтожено незначительное количество домов. Последний дом был взорван восемь недель тому назад.

7. Соколац: в деревне взорвано три дома. Население живет нормальной жизнью, однако некоторые сербы покинули этот населенный пункт. Уровень опасности низкий.

8. Горни-Михоляч: ситуация по-прежнему напряженная. Главная опасность исходит от экстремистов, с которыми пытается справиться полиция. Священник проживает в другой деревне после того, как его дом был взорван 18 июля. Он по-прежнему получает угрозы. В целом напряженность ситуации для сербского населения, проживающего в общине Насице, снизилась.

Мы надеемся, что эта отрывочная информация окажется полезной. При возможности сообщим дополнительные сведения.

С наилучшими пожеланиями
Майкл Шаттлуорс

СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ
Союзный министр иностранных дел

Белград, 14 декабря 1993 года

Ваше Превосходительство,

В некоторых районах бывшей югославской федеративной единицы - Боснии и Герцеговины идет процесс этнической чистки сербского населения и уничтожения их духовного и культурного наследия. Подобные действия хорватских и мусульманских вооруженных сил являются нарушением международных конвенций о правах человека и основных свободах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенции о защите культурного наследия.

I. Религиозные здания и сооружения, уничтоженные или поврежденные в епархиях сербской православной церкви в бывшей Боснии и Герцеговине

1. Епархия Баня-Луки (центр в Баня-Луке):

a) уничтожена одна православная церковь.

2. Епархия Бихача и Петроваца (центр в Петроваце):

a) уничтожено пять церквей;

b) уничтожены две церкви;

c) сожжен один из принадлежащих приходу домов и взорван кладбищенский склеп.

3. Епархия Дабара и Боснии (центр в Сараево):

a) уничтожено десять церквей;

b) двенадцати церквам нанесен ущерб;

c) Уничтожено семь принадлежащих приходам домов, повреждена одна часовня, две часовни уничтожены, уничтожен епархиальный центр.

4. Епархия Закумли и Герцеговины (старейшая епархия сербской православной церкви, учрежденная Св. Савой в 1219 году с центром в Хуме, в настоящее время в Мостаре):

a) уничтожено 24 церкви;

b) повреждено 16 церквей;

Его Превосходительству
Д-ру Бутросу Бутросу-Гали
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, Нью-Йорк 10017

с) уничтожен один монастырь, взорвано две резиденции епископа, уничтожены два приходских дома и одна часовня, повреждено две часовни, пять кладбищ уничтожено и пяти кладбищам нанесен ущерб.

Сербы, проживавшие в районе почти полностью населенном мусульманами, были насильственно изгнаны из Мостара и его окрестностей. Эта этническая чистка была проведена совместно хорватами и мусульманами. Мировые средства массовой информации и международное сообщество прошли мимо этого чудовищного преступления, совершенного против сербского населения Мостара и его окрестностей, спровоцировав тем самым ожесточенные схватки между мусульманами и хорватами за обладание городом. В ходе этих действий хорваты уничтожили старый мост через реку Неретва, сооруженный в XVI веке турками при помощи пленных сербов.

5. Епархия Зворника и Тузлы (центр в Тузле):

- а) уничтожены 32 церкви;
- б) 26 церквям нанесен ущерб;
- с) уничтожено 20 приходских домов, ущерб нанесен резиденции епископа и восьми принадлежащим приходу домам, уничтожены одна часовня и два кладбища.

II. Уничтожение исторических и культурных памятников сербского народа

Были уничтожены следующие культурные и исторические памятники:

1. Древняя православная церковь в Мостаре, построенная в XVI веке;
2. Кафедральный собор в Мостаре, сооруженный в 1873 году, - один из крупнейших соборов сербской патриархии; погибли и находившиеся в нем ценности. В результате обстрела 7-8 июня 1992 года была разрушена колокольня собора, окончательно сожжена 15 июня. Впоследствии собор был взорван и сровнен с землей.
3. Монастырь Житомяслича (епархия Захумлии и Герцеговины), построенный в 1563 году, был сожжен 15 июля 1992 года. Этот монастырь также пострадал в период второй мировой войны, когда его монахи были убиты хорватскими уставами, предшественниками нынешнего режима Туджмана.
4. Церковь святого Георга в Копачи (епархия Дабара и Боснии), построенная Херцегом Стиепаном в 1446 году, была разграблена и сожжена мусульманскими вооруженными силами Алии Изетбеговича, а близлежащее кладбище перепажано.
5. В монастыре в Завале, построенном в XV веке, были размещены подразделения хорватских вооруженных сил. Они осквернили и повредили этот уникальный религиозно-культурный памятник сербского народа с фресками 1690 года, а также осквернили сербскую православную церковь в Дубровнике, где 2 октября 1992 года они создали свой штаб.
6. Были взорваны или сожжены склепы в Пребиловцах, Величанах и Ливно, где покоились останки сербов, зверски убитых хорватскими уставами и военнослужащими мусульманской ханджарской дивизии в период второй мировой войны.

III. Виновники, время и способ уничтожения

Все эти акты были совершены вооруженными силами боснийских хорватов и мусульман и подразделениями регулярной армии Хорватии. Эти преступления имели место уже в самом начале гражданской войны, в период, когда режим Туджмана и его приспешники в лице боснийских хорватов и мусульман Алии Изетбеговича выступали союзниками и вели активную деятельность, взрывая, сжигая и уничтожая религиозные и культурные памятники сербов, созданные во времена средневековья, в тщетной попытке стереть с лица земли все следы их многовекового пребывания на этих территориях.

Будучи убежденным в необходимости прилагать все усилия для установления мира и защиты жизни и достоинства каждого мужчины и женщины и права на жизнь и всестороннее развитие всех народов, я верю и надеюсь, что международное сообщество и его органы предоставят сербскому народу аналогичные права и обеспечат его защиту.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем высочайшем к Вам уважении.

(Подпись)

Владислав Йованович